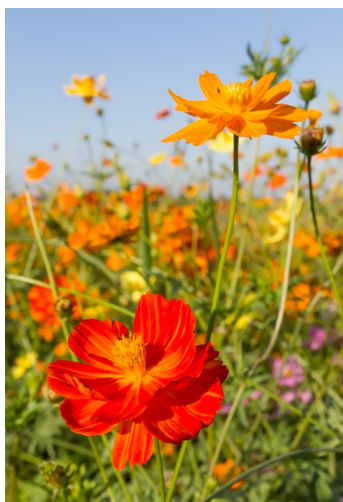




NOTICIAS EN LÍNEA DE LA FUNDACIÓN URANTIA

EN ESTE NÚMERO:

Llevarlo al siguiente nivel: El libro de Urantia en esperanto	1
Novedades de la junta de abril de los fideicomisarios	3
Mi experiencia con la revisión al español	4
La distribución de Het Urantia Boek en los Países Bajos y Bélgica	5
La experiencia de la hermandad internacional a través de la Escuela de El libro de Urantia en Internet	6
Trabajo en equipo: la experiencia de una conferencia virtual	6
Lo que El libro de Urantia significa para mí	9
La traducción al turco ya está disponible en línea	10
Sesión de Estudio de Verano	11
El cumpleaños de Jesús: una celebración mundial	11
III Simposio Científico	12
Segunda edición de The Untold Story of Jesus	13



LLEVARLO AL SIGUIENTE NIVEL: *EL LIBRO DE URANTIA* EN ESPERANTO



Jean Annet

De Jean Annet (Namur, Bélgica) y Martin Benoit (Québec, Canadá)

Ningún mundo evolutivo puede esperar progresar más allá de la primera etapa del establecimiento en la luz hasta que no haya alcanzado el objetivo de un solo idioma, una sola religión y una sola filosofía. El hecho de poseer una sola raza facilita enormemente esta consecución, pero la existencia de numerosos pueblos en Urantia no impide que se alcancen unos estados más elevados. 55:3.22 (626.11)

Como *El libro de Urantia* ya ha sido traducido a más de 20



Martin Benoit

idiomas, es el momento apropiado para traducirlo al esperanto, el idioma creado más importante del mundo. Ya ha pasado un año desde que recibimos la aprobación de la Fundación, y hemos comenzado una empresa gigantesca que nos mantendrá ocupados en los años por venir.

¿Qué es el idioma esperanto?

El esperanto es un idioma creado en el siglo XIX por L.L. Zamenhoff, oculista de Polonia, por aquel entonces parte del imperio ruso. De joven experimentó la animosidad generalizada entre los cuatro pueblos de Bialystok, la localidad donde vivía: rusos, polacos, judíos y alemanes. Como percibió que las barreras idiomáticas eran la causa, decidió crear un idioma internacional que todas las

naciones del mundo usaran como idioma neutral. Su libro se publicó en 1887. Las raíces del esperanto están fuertemente influenciadas por los idiomas europeos, si bien su gramática (sencilla, regular y expresiva) es más parecida a otras familias de idiomas. La gramática del esperanto se creó para que fuera fácil de aprender, de modo que el idioma es diez veces más fácil de aprender que otros idiomas europeos.

Ciento treinta años después, el movimiento del esperanto abarca a decenas de miles de clubes de esperanto en casi todos los países del mundo. Se ha desarrollado una cultura de hermandad entre pueblos y naciones gracias a congresos anuales, libros, juegos, música y películas. El Congreso Mundial de Esperanto, una



L. L. Zamenhoff

experiencia en sí mismo, suele reunir todos los años a entre mil y dos mil personas de más de 70 países. Las actividades van desde charlas científicas a espectáculos culturales y visitas guiadas a las atracciones locales. También incluyen encuentros de diferentes grupos de interés, tales como veganos, jugadores de ajedrez, miembros del colectivo LGTBIQ+, amantes de los gatos, etc., así como muchas asociaciones profesionales, políticas y religiosas. El sentimiento de poder comunicarse de manera efectiva y comprender a gente de todas partes con un nivel de fluidez comparable es casi indescriptible.

La traducción al esperanto

A primeros de los 2000 un francés, JeanMarie Chaise, completó la traducción de todo *El libro de Urantia* al esperanto. Sin embargo, su muerte repentina hizo que su traducción quedara guardada en un cajón durante años. También había problemas con su borrador: fue modelado a partir de la traducción al francés y necesitaba muchas mejoras. No solo era necesario revisarlo, sino también armonizar su terminología y realizar más trabajo para completarlo.

A comienzos de 2020 se creó un nuevo equipo internacional para participar en este colosal proyecto. Permítanme presentar al equipo:

- Yves Nevelsteen, de Bélgica, expresidente de la Asociación Flamenca de Jóvenes Esperantistas, inició el *Komputeko*, terminología informática dentro del marco de E@I (Esperanto en Internet) y está activo como editor de la Wikipedia en esperanto.
- Lucas Perier, vicepresidente de la AFLLU (asociación de los lectores franceses), que

ya ha revisado 18 documentos del libro.

- Anna Lobo de Carvalho, de Brasil, que ya ha corregido varios documentos de la traducción.
- Martin Benoit, de Canadá, que ha corregido un documento del libro, ha comenzado a crear un glosario de neologismos de *El libro de Urantia* y habla esperanto desde hace casi 20 años.
- Jean Annet, de Bélgica, expresidente de la Asociación Urantia de Bélgica, que recibió directamente de JeanMarie Chaise la traducción del libro al esperanto.

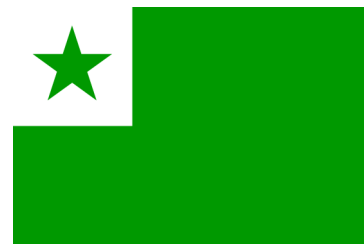
¿Por qué traducir *El libro de Urantia* al esperanto?

Podríamos preguntarnos: ¿por qué traducir el libro al esperanto? ¿Para qué se usaría y, sobre todo, por quién? Como hemos visto, el esperanto fue creado por un polaco que quería fomentar la hermandad humana, y puesto que era judío creyente, estaba convencido de que si todos los hombres de la Tierra fueran hermanos

solo podían proceder de un Padre y que eso significaría que solo hay un Dios. De modo que dentro del esperanto hubo la idea interna (*la interna ideo*) de hermandad humana bajo la Paternidad de Dios. Si todos los esperantistas aceptan la idea de la fraternidad humana, incluso si no es lo mismo con la Paternidad de Dios, la *interna ideo* está implícita en el idioma y todos los esperantistas lo entienden. El mundo esperantista es por lo tanto un grupo objetivo ideal para transmitir las enseñanzas de *El libro de Urantia*.

El esperanto y *El libro de Urantia* tienen muchas similitudes notables:

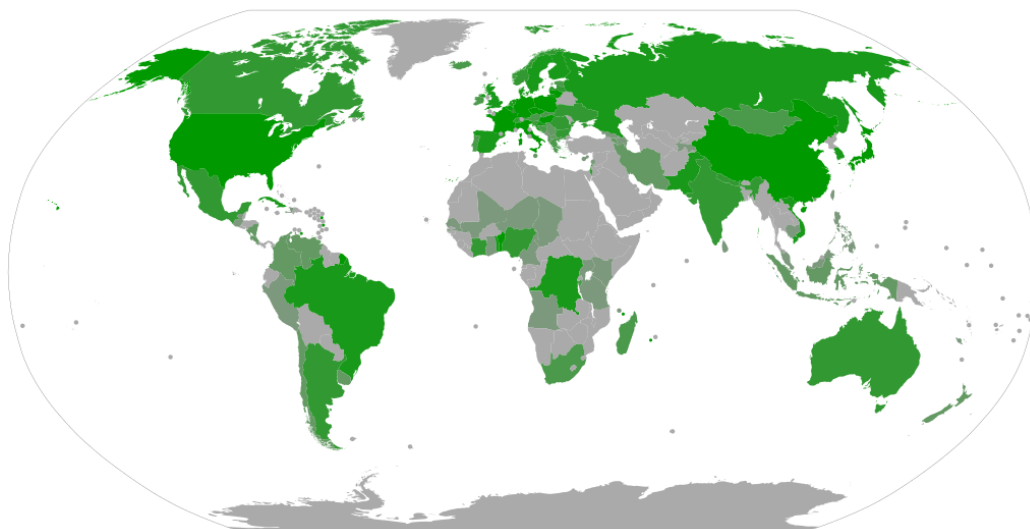
- Ambos empezaron a principios del siglo veinte.
- No pertenecen a nadie, a ningún pueblo, nación, asociación o religión.
- Están diseminados por sus «usuarios».
- Ambos tienen sus oponentes y seguidores acérrimos.
- Ambos organizan encuentros nacionales y congresos internacionales.



Bandera del esperanto

- Ambos están adelantados a su tiempo y solo despegarán en el futuro.
- Es difícil determinar el número de seguidores de ambos. Están los absolutamente convencidos (que lo hablan, leen y estudian), los que lo abordan desde lejos y los que simplemente saben de su existencia.
- Y por encima de todo, ambos llevan el mismo mensaje: la hermandad humana.

Más que comunicar el libro a una nación en su propio idioma, la traducción al esperanto lo llevará a una población única a nivel mundial, que comparte (dentro de ella misma y con la revelación) el mismo ideal de hermandad humana. Tener *El libro de Urantia* en esperanto será tener finalmente la religión universal en el idioma universal.



Número de miembros de asociaciones de esperanto por países

NOVEDADES DE LA JUNTA DE ABRIL DE LOS FIDEICOMISARIOS



De Judy Van Cleave, secretaria de la Fundación Urantia (Idaho, Estados Unidos)

Vista general de las operaciones

He aquí lo más destacado de las operaciones del primer trimestre: 1) finalizar y publicar el libro electrónico ampliado en inglés; 2) trabajar en el plan de la revisión al español que se lanza electrónicamente este verano; 3) expandir la presencia de la Fundación en Facebook, Instagram y Twitter; 4) coordinar la finalización de la revisión al ruso y al español para su publicación; 5) codificar y probar la app de Android con el nuevo desarrollador; 6) preparar el [Informe Anual 2020](#).

Libros

Las ventas del primer trimestre fueron robustas en inglés, español, portugués y francés. Si combinamos libros en papel, electrónicos y descargas, se diseminaron 29.966 Libros de Urantia. Actualmente estamos planeando futuras ediciones en inglés, español, portugués, francés y ruso.

La directora ejecutiva describió su trabajo de diseminar la revelación con estas palabras: «La misión de sembrar *El libro de Urantia* y sus enseñanzas nos mantiene centrados en maximizar la distribución del libro. Con una distribución

sensata y sostenible, el libro estará disponible para todos los que lo buscan. Como parte de mi meditación diaria imagino a todas las personas que encontraron el libro los meses anteriores y rezo para que las enseñanzas tengan el mismo efecto en ellos que tuvieron para mí.»



Donación Planeada

La Donación Planeada, más concretamente, incluir en el testamento a la Fundación Urantia, proporciona estabilidad financiera a las generaciones futuras. El pasado trimestre un generoso lector legó sus bienes e incluyó a la Fundación Urantia en su testamento. Su donación fue al Puente de la Revelación, un fondo diseñado específicamente para el futuro. Acuérdense de la Fundación Urantia en su testamento.

Sus donaciones libres de impuestos colocan una red de seguridad en el trabajo de la Fundación Urantia. Para saber más, visiten urantia.plannedgiving.org. Cuando lleguen al siguiente mundo, sonreirán al saber que ayudaron a asegurar el

proyecto religioso más importante desde la vida de Jesús.

Urantia.org

La web aumentó considerablemente su uso el primer trimestre. He aquí algunas estadísticas del periodo enero-marzo de 2021 comparadas con 2020: los usuarios subieron un 83%, los nuevos usuarios un 81%, las sesiones un 51%, las páginas vistas un 26%. El tráfico de nuevos visitantes fue un 80% del total, el uso del móvil subió un 181% y supuso el 72% de todo el tráfico, y las usuarias fueron un 53% del total.

Los cinco países con más sesiones fueron: Estados Unidos, India, Brasil, Filipinas y México. Los idiomas más leídos fueron el inglés, español y portugués. Este trimestre vio un desplazamiento significativo en los países desde donde se visita la web: la India subió un 597%, Brasil un 85%, Filipinas un 2.453%, Nigeria un 1.569% y Nepal un 33.320%.

Durante el resto del año seguiremos añadiendo nuevos contenidos y mejoras, y publicando nuevas traducciones y revisiones. Pero nuestro foco principal será el proyecto de rediseño de la web.

El Consejo Asesor Cultural

La Fundación Urantia está preparando el establecimiento de un nuevo Consejo Asesor Cultural para: 1) facilitar la misión de sembrar *El libro de Urantia* y sus enseñanzas por todo el mundo; 2) ampliar la conciencia cultural, la compasión y la sabiduría de los trabajos de diseminación de la Fundación; 3) proporcionar miembros del consejo para que conozcan la Fundación (su misión, visión y valores); 4)

fomentar la asociación entre miembros del consejo y la Fundación para apoyar a lectores dentro de sus culturas; y 5) facilitar relaciones y comprensión mutua entre miembros del consejo. Para ese fin, la junta revisó y debatió los documentos preparados para el consejo, que definen su propósito, membresía, roles, responsabilidades y procedimientos. Habrá más noticias sobre el Consejo Asesor Cultural en las siguientes cartas del presidente.

Educación

La Escuela de *El libro de Urantia* en Internet siguió creciendo con nuevos facilitadores y clases adicionales en las ramas española y portuguesa. Los programas de capacitación y tutela se han ampliado y hay planes en marcha para expandir la escuela a tres idiomas más.

La junta está empezando un grupo de estudio para comprender de manera más profunda la interfaz evolutiva-reveladora de la nueva ciencia genética y el plan de consecución progresiva tal como está revelado en *El libro de Urantia*.

Traducciones y la revisión al español

Las traducciones siguieron a su ritmo normal, tal como se explica en las anteriores cartas del presidente, y están terminando según lo esperado. Y lo más importante, se presentó el calendario final y las fechas de formateo y producción de la nueva revisión al español. Está previsto que el texto electrónico esté publicado a finales del verano, y el libro en papel para este otoño.



Luis García-Bory

Invitado: Luis García Bory

Siguiendo con nuestro compromiso de expandir nuestra conciencia cultural, disfrutamos de una conversación en Zoom con Luis García Bory, que es de México pero reside actualmente en Suiza. Luis dio su opinión sobre cómo piensa que la nueva revisión al español será aceptada en Europa y América Latina. También compartió la experiencia de unirse al equipo de lanzamiento de la revisión al

español de la Fundación. El equipo de la revisión participó en un panel interactivo durante la conferencia de la Asociación Internacional del 24 y 25 de abril. Hubo una buena asistencia, y parece que hay una gran expectativa por la nueva revisión.

Asistencia

Nuestro nuevo monitor de Wikipedia informó al comité de su revisión y trabajo en las páginas de *El libro de Urantia*

en inglés, francés y alemán. Además, la Fundación Urantia sigue patrocinando a personas y actividades organizativas que dan apoyo directo a su misión. En el primer trimestre patrocinamos la traducción de la retransmisión de la conferencia internacional de la Asociación Urantia desde Perú.

MI EXPERIENCIA CON LA REVISIÓN AL ESPAÑOL



Jaime Rey Albornoz (Bogotá, Colombia)

El libro de Urantia llegó a mi vida a finales de 2007, cuando tenía 53 años y después de seguir una trayectoria de 35 años de búsqueda espiritual y estudios doctrinales. Nacido en una familia católica con tres años de seminario, uno en una secta esotérica y 35 años de servicio en la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, me sorprendió su tabla de contenidos y su riqueza de información. Pero me prometí no juzgar el libro hasta que no terminara de leerlo.

Mientras que mi fundamento personal de la verdad fue grandemente desafiado, el Espíritu de la Verdad testificó en mi mente y en mi corazón acerca

de la veracidad del libro. Comencé a sentir la obligación de compartir esta maravillosa revelación con mi familia y amigos, pero especialmente con los buscadores de la verdad espiritual.

Seguí estudiándolo muchas veces, leí la historia de sus orígenes y llegué a la conclusión de que su contenido se defendía a sí mismo y que todo lo demás era irrelevante. Comencé a dar charlas para la Asociación Urantia en Colombia y realicé un esfuerzo serio por diseminar las enseñanzas, incluyendo dos grupos de estudio presenciales, múltiples grupos de estudio virtuales, así como varios cursos y vídeos en YouTube.

Durante este tiempo conocí a Flor Robles; quien se unió a mí en la realización de cursos y la traducción de materiales en inglés, así como en la producción de más de cien vídeos y cursos en línea. Desarrollamos nuestra propia metodología y herramientas para el estudio de *El libro de Urantia*, y pronto se nos unieron Paula Padilla, de México, y Javier Martínez, de España.

Nuestros esfuerzos han dado fruto más allá de mis expectativas. A la fecha he dado más de 20 conferencias

acerca de *El libro de Urantia* y cerca de medio millón de personas han visto nuestros vídeos en YouTube. Estamos agradecidos de que nuestro trabajo haya llevado a que surjan nuevos líderes e instructores que a su vez han creado sus propios grupos en Bogotá, Miami, Perú y Canadá.

Hace un par de años me invitaron a unirme al grupo de consulta de la revisión al español, un equipo de consulta de lectores experimentados que proporcionó retroalimentación al texto revisado de *El libro de Urantia*, entonces en curso.

Fue una gran bendición y un gran privilegio ver la calidad del trabajo del equipo de revisión, un grupo de lectores experimentados liderados por Carmelo Martínez. La retroalimentación del grupo de consulta se hizo a través del sitio web de traductores y revisores, que contenía los documentos originales en inglés, el texto de 1993, la edición europea y el texto revisado.

Mediante diccionarios estándar y de traducción como el de la Real Academia de la Lengua, el Merriam-Webster, el diccionario Cambridge y el Oxford, cada miembro del grupo de consulta leyó una

serie de documentos de muestra y formuló recomendaciones. Nuestros comentarios recopilados se enviaban al equipo de revisores y a su correctora profesional. Proporcionar retroalimentación a 20 documentos revisados fue una experiencia espectacular. Mi principal motivación a lo largo de este esfuerzo fue el estar consciente de que cualquier estudiante pronto comenzará a utilizar la nueva revisión mejorada.

Cuando este texto nuevo y unificado de *El libro de Urantia* salga a finales de año, continuaremos apoyando los esfuerzos de la Fundación Urantia. Después de todo, los reveladores tenían muy claro que este libro será para los próximos mil años y que lo que estamos haciendo es plantar las semillas y preparar a los instructores del futuro.

Nuestra meta es motivar a estudiantes nuevos y antiguos a utilizar la nueva traducción y a comprender y reconocer el importante esfuerzo realizado por la Fundación Urantia para proporcionarnos una traducción que refleje los valores fundamentales de la Verdad, la Belleza y la Bondad.

LA DISTRIBUCIÓN DE *HET URANTIA BOEK* EN LOS PAÍSES BAJOS Y BÉLGICA



De Hanno van der Plas e Ina van der Plas-Terra (Joure, Países Bajos)

El libro de Urantia ha estado disponible en lengua holandesa desde 1997 gracias al equipo de Henk y Baukje Begemann, que trabajaron en la traducción durante más de 20 años. *Het Urantia Boek* fue publicado como libro de tapa dura y distribuido inicialmente por Frontier. La compañía fue a la bancarrota a finales de 2016 y la distribución se detuvo hasta agosto de 2018.

Henk Mylanus, gestor de la Fundación para las ventas en Europa, contactó con Hanno debido a su implicación como miembro de la junta de la asociación nacional afiliada a la Asociación Urantia Internacional, Stichting Urantia Nederlandstalig (AUI/SUN), y su experiencia personal en distribución y emprendimiento digital. Fue durante la conferencia de la Asociación Urantia Internacional en Noordwijkerhout, en una reunión y conversación especial en la que Henk le preguntó si se encargaría de la distribución de *Het Urantia Boek*. La experiencia de la conferencia fue asombrosa y la petición de gestionar la distribución del libro fue la guinda del pastel!

Nosotros (equipo de marido y mujer, Hanno e Ina) sentimos un gran honor y una gran responsabilidad al tomar este proyecto. Después de la conferencia hicimos preparativos, construimos la web heturantiaboek.nl, encontramos material de embalaje adecuado y diseñamos un punto de libro para incluir en cada ejemplar.

Finalmente estuvimos listos, y el primer libro se envió en agosto de 2018, ¡un hito! Desde entonces las ventas en los Países Bajos y Bélgica han aumentado cada trimestre. Estamos intentando nuevas maneras de llamar la atención de lectores potenciales sobre *Het Urantia Boek* vía web, AUI-SUN y plataformas de redes sociales como [Facebook](https://www.facebook.com) e [Instagram](https://www.instagram.com). También enviamos una cita del libro diaria en [Pinterest](https://www.pinterest.com).

Cada libro distribuido se entrega con amor y se empaqueta con cuidado. Estamos muy agradecidos por el privilegio de enviar la revelación a nuevos lectores. El punto de lectura que incluimos tiene enlaces a información de *El libro de Urantia*, de organizaciones y sitios afiliados y de cómo contactar con grupos de estudio.

Muchos lectores han expresado que las enseñanzas de *El libro de Urantia* les han llegado hondo, a menudo que han cambiado su vida, que los ha inspirado a lograr crecer espiritualmente y han comprendido cada vez más el valor de la vida humana. Esperamos sinceramente que muchos más lectores nuevos descubran el mensaje ennobecedor de *El libro de Urantia*.



LA EXPERIENCIA DE LA HERMANDAD INTERNACIONAL A TRAVÉS DE LA ESCUELA DE EL LIBRO DE URANTIA EN INTERNET



De Ulises Pedrique (Florida, Estados Unidos)

Nota de la redacción: Ulises es profesor-facilitador de la rama española de la Escuela de El libro de Urantia en Internet (UBIS por sus siglas en inglés) y se unió a la junta directiva de la UBIS en julio de 2020.

Soy originario de Caracas (Venezuela). Mi hogar es ahora un hermoso paraíso de Norteamérica llamado Venice (Florida), en los Estados Unidos. Aquí es donde comenzaron mis primeros contactos y encuentros con la Fundación, más concretamente con la UBIS. Actualmente resido en Corea del Sur, desde donde

escribo ahora. Es algo temporal, aunque está durando más de lo esperado. Pero ese es otro tema.

El libro de Urantia llegó a mis manos en 2008 de una manera sutil e inevitable. Fue amor a primera vista. Desde el principio sus revelaciones incomparables coincidieron con mi manera de ver y concebir el mundo, el universo y mi relación y comunión con Dios. Estas enseñanzas avivaron en mí un deseo intenso de conocer y aprender más sobre estas realidades eternas y espirituales. Y desde entonces me he enganchado a ellas escudriñando, descubriendo, desvelando y bebiendo a sorbos todos los días los nuevos y maravillosos misterios contenidos en este poderoso manantial de agua viva de sabiduría.

El libro me llevó a conocer mejor a Jesús, me mostró verdades nuevas y maravillosas, me enseñó una manera nueva y mejor de sentir y vivir, más en línea con la cosmología espiritual y divina, y se alineó directamente con los planes, propósitos y diseños recientes

revelados de la voluntad de Dios para nosotros en esta vida. A través del estudio, primero a solas y luego con los cursos internacionales de la UBIS, mi visión cósmica de la realidad se ha reforzado y expandido día a día, y me ha permitido conocer, comprender y hacer amistad con un gran grupo increíble de personalidades de todo el mundo, que comparten y disfrutan (como yo, en hermandad, armonía y amor) nuestra búsqueda común y profesionalmente ordenada de esta verdad divina, una verdad

nueva y expandida que incita y promueve el estudio de esta nueva revelación. Así que sigo aprendiendo, compartiendo y disfrutando esta aventura increíble y excitante, no solo como estudiante sino también como profesor-facilitador. Este último papel me ha permitido ofrecer y transmitir a otros (de manera amable, responsable y generosa) las enseñanzas adquiridas en este maravilloso proceso de mejora intelectual, religiosa y espiritual en el que he estado inmerso desde entonces.



«... este poderoso manantial de agua viva de sabiduría.»

TRABAJO EN EQUIPO: LA EXPERIENCIA DE UNA CONFERENCIA VIRTUAL



De Lourdes Burga-Cisneros, presidenta de la Asociación Urantia de Perú

Nota de la redacción: la Fundación Urantia tuvo el placer de patrocinar y participar en la XI Conferencia Internacional de la Asociación Urantia, organizada por la Asociación Urantia de Perú. Uno de los talleres del domingo fue un panel de miembros del equipo de la revisión al español que presentó la nueva revisión de El libro de Urantia. Lourdes

describe a continuación el trabajo valiente del equipo para orquestar este maravilloso evento.

La XI Conferencia de la Asociación Urantia Internacional tuvo lugar el 24 y 25 de abril de 2021. Por desgracia, debido a la pandemia los asistentes no pudieron venir a Cuzco (Perú), pero Cuzco fue a ellos para vivir una inolvidable experiencia virtual.

Al principio nos sentimos muy

decepcionados por no poder celebrar el evento presencialmente. El plan de hacerlo en Cuzco comenzó en 2015, empezamos a trabajar en ello en 2017 y después de tres años de duro trabajo tuvimos que cancelarlo todo. Pero llegados a un punto pensamos que se tenía que hacer de todas maneras.

Después de generar impulso y de consagrar nuestra voluntad a hacer algo para gloria del Padre, no íbamos a abandonar. ¡De ninguna manera! Así que decidimos adaptarnos y ser



Machu Picchu (Perú)

resilientes. Nos dimos cuenta de que no solo podíamos llegar a muchos lectores de *El libro de Urantia* de todo el mundo, sino también a muchos nuevos lectores y buscadores de la verdad que podían apreciar las enseñanzas de *El libro de Urantia*.

Planear la conferencia virtual supuso ciertamente un gran reto. Teníamos que trabajar en contenido de calidad para todo tipo de público, de manera que todos comprendieran los conceptos, ideas y verdades. También tuvimos que elaborar un programa que no fuera aburrido debido a su carácter virtual, que tuviera cierto grado de interacción, con imágenes de Cuzco y la oportunidad de explorar virtualmente la ciudad, que tuviera a conferenciantes de todas las edades que representarían a casi todos los continentes, con presentaciones inspiradoras y talleres prácticos, que estuviera traducido a cuatro idiomas (inglés, francés, portugués y español) y que redujera nuestro programa original de tres días a dos. Todo ello con la intención de que un evento así fuera verdaderamente una oportunidad única de reunirnos y unirnos. Por esa razón elegimos el tema «Hacia la ciudadanía cósmica».

Hubo una gran cantidad de trabajo organizativo y técnico. Por suerte nos ayudaron más de cien voluntarios. Al final

sobrepasamos nuestras expectativas iniciales y hubo 1.967 personas inscritas, de las que unas 500 eran nuevos lectores. Casi 1.000 eran lectores latinoamericanos de habla española, pero hubo también asistentes de casi todos los rincones del mundo.

Esta conferencia virtual sentó un precedente para futuros eventos en línea. Por supuesto no estuvo libre de errores, ¡pero al final pudimos decir que fue un trabajo en equipo bien hecho!



El arte terrenal de la ciudadanía cósmica

Nota de la redacción: he aquí un extracto de una de las presentaciones dadas el primer día por Jeffrey Wattles (Ohio, EE.UU.)

Dios es espíritu, pero el Creador trabaja también en los niveles material e intelectual. *El libro de Urantia* nos enseña muchas maneras de coordinar, integrar y unificar estos niveles. Mi presentación de la conferencia tocó los conceptos de mente cósmica, verdad cósmica y la importancia de comprender a aplicar de manera eficaz estos conceptos en los hechos cotidianos de la vida.

Los ciudadanos cósmicos establecen metas espirituales como su prioridad principal. Estas son las metas que expuse:

1. Llegar a ser como Dios.
2. Verdad, belleza y bondad.
3. El movimiento del evangelio.
4. La unidad en el servicio por amor con otros seguidores de Jesús.

Un buen ciudadano es miembro responsable de una comunidad estructurada por leyes. Un buen ciudadano cósmico es miembro de la familia universal, cuyo Padre amante y misericordioso es también el legislador soberano. Su amor y misericordia traen alegría, sus leyes enseñan disciplina. ¡Esta alegría arroja a las sombras toda emoción competitiva!

Pueden leer más de Jeffrey en su último blog, «Valor de supervivencia en la conferencia de Perú», en urantiaprojects.org.



Una vista de Perú a larga distancia

Nota de la redacción: he aquí una reflexión de una miembro fundadora de la Asociación Urantia Internacional y asistente a conferencias Marian Hughes (Hawái, EE.UU.)

Mi esposo y yo nos inscribimos para el evento tan pronto como pudimos. Nos ilusionaba tachar Cuzco y Machu Picchu de nuestra lista. La ocasión sería perfecta para detenernos en Perú a nuestro regreso de nuestro segundo hogar en el sur de Chile. Pensamos que sería divertido aprender y experimentar sobre la senda de la migración andina a Perú y el establecimiento de su sede religiosa en Rapa Nui (isla



Vista de los Andes en Perú

de Pascua). Puesto que la pandemia todavía no se había asentado, comenzamos nuestro viaje ampliado.

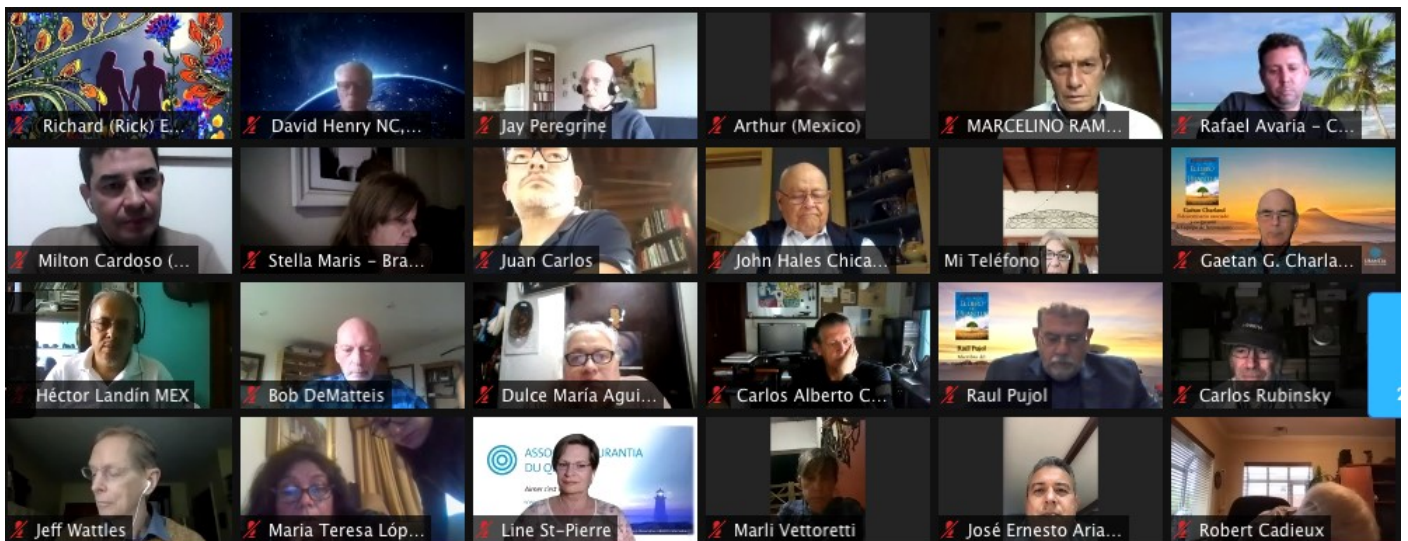
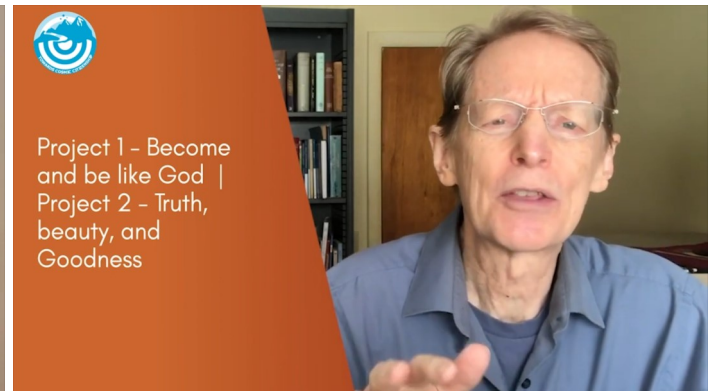
Nos quedamos atrapados en Chile cuando todos los vuelos cesaron, y experimentamos la misma decepción que tantos otros cuando el equipo de Perú se vio obligado a cancelar la conferencia presencial y convertirla en virtual. Enseguida

nos devolvieron los gastos de la conferencia y del hotel, mientras Lourdes y su equipo se reagruparon en un valiente intento de hacer lo que nunca se había hecho en una conferencia Urantia internacional. Su instructiva presentación de apertura y las impresionantes imágenes de vídeo de Cuzco y Machu Picchu nos quitaron la espinita de no poder estar allí

en persona. Los marineros anditas necesitaron muchos años para llegar a la isla de Pascua y después a los Andes. El hecho de que los lectores de *El libro de Urantia* en todo el planeta 606 pudieran estar conectados electrónicamente a la vez habla mucho de lo lejos que hemos progresado como civilización.



Isla de Pascua



LO QUE *EL LIBRO DE URANTIA* SIGNIFICA PARA MÍ



Zwelakhe Patrick Kubheka, Fonta Vevona Kubheka,
Ncumisa Kubheka

*De Zwelakhe Patrick Kubheka
(Cabo Oriental, Sudáfrica)*

Con gran placer comparto con ustedes, queridos compañeros urantianos, mi devoción hacia *El libro de Urantia*.

Pero antes, un poco de mis antecedentes: nací en 1974 en el seno de una familia zulú tradicional que creía (y practicaba con meticulosidad) una religión indígena africana que *El libro de Urantia* llama «culto a los antepasados». No la percibimos como culto a los muertos, pero ese es otro tema.

En 1986 mi madre se convirtió al cristianismo y nuestras vidas dieron un vuelco. Sobre 1990

tomé la decisión personal de «seguir a Jesús». El cristianismo y la espiritualidad africana fueron las únicas religiones que conocí hasta 1993, cuando abandoné mi ciudad natal (Newcastle, provincia de KwaZulu-Natal, Sudáfrica) para seguir con mis estudios en Durban. En esta ciudad costera comencé a expandir mis fronteras espirituales al exponerme a otras religiones a través de la lectura y la amistad con otras personas de diferentes entornos.

Estuve aún más expuesto a la religión cuando me concedieron una beca para estudiar en Tronoh (Malasia)

de mayo de 2001 a agosto de 2007. Pasé mis años de estudiante en el sudeste asiático en una comunidad mayoritariamente musulmana, donde presencié en primera persona su dedicación impecable al islam. Me emocionaba en particular la práctica de la oración diaria cinco veces al día todos los días. Su fidelidad al ayuno durante el mes de Ramadán fue otra fuente de inspiración. Durante ese periodo recibí un regalo especial del Corán de un amigo musulmán, con el que disfruté de muchas conversaciones sobre varios temas de nuestras creencias.

Lo que hizo que mi experiencia en Malasia fuera única y significativa fue el hecho de que vivía una realidad malayo-musulmana todo el tiempo, rodeado completamente de su cultura y separado de mi familiaridad sudafricana. Además de estar expuesto al islam, conocí e hice amistades con muchos hermanos cristianos de Ipoh, a poca distancia de Tronoh. Esta extraordinaria oportunidad fue una plataforma para complementar mi comprensión y tolerancia hacia muchas religiones de Urantia.

En 2012 me encontré con *El libro de Urantia* en Internet. Sabía más allá de toda duda que cruzarme con esta revelación era la respuesta divina a mis ruegos en los momentos de depresión. En 2008 me habían diagnosticado una enfermedad crónica, que me llevó a uno de los capítulos más oscuros de mi vida. Durante años busqué un alivio duradero, lo que hizo que buscara en Internet. Más que la cura del cuerpo, necesitaba curar mi mente. Lo que anhelaba era la seguridad de que merecía la pena vivir la vida. Esa seguridad llegó en 2012 bajo la forma de los documentos Urantia.

Compré mi primer ejemplar en papel en 2014. La quinta revelación de época me ha traído una fuerza de carácter enormemente renovada para enfrentarme a los desafíos de la vida. He descubierto un sentido de identidad mucho más amplio como hijo por la fe en el largo camino al Paraíso; da mucho poder la conciencia de que soy un ciudadano cósmico valioso en este universo inconcebiblemente inmenso.

Casualmente, descubrir *El libro de Urantia* sació una sed persistente de verdad que no había saciado en mis experiencias cristianas y estudiando la Biblia. Mi búsqueda de la verdad incluyó cosas como los orígenes del universo, el origen de los Nefilim y de las razas de color; de dónde venía la esposa de Caín; cómo fueron los primeros años de Jesús; y cómo podría un Dios amante torturar a sus hijos descarriados con el fuego eterno del infierno.

Ya en 2003 planteé esas preguntas a un pastor de Malasia, donde fui miembro activo de una Iglesia cristiana. El pastor no me dio el tipo de respuesta que yo esperaba. Con una sonrisa compasiva, se limitó a aconsejarme que fuera paciente y siguiera mi búsqueda, y me aseguró que con el tiempo todas mis preguntas serían



Zwelakhe y Fonta

respondidas. De alguna manera sonó como si él supiera las respuestas (o al menos parte de ellas), pero sintió que yo no estaba preparado.

Después de leer *El libro de Urantia* y reflexionar sobre los patrones de pensamiento predominantes en 2003, comprendí por qué no me llevaron al libro entonces: habría rechazado enseguida y sin pensarlo algunas de sus enseñanzas sobre los orígenes de las razas, y este rechazo podría haber comprometido mi actitud hacia todo el texto. En verdad y aunque no estaba ni lo bastante listo ni lo bastante desesperado en 2003, mis circunstancias de 2012 eran las perfectas para recibir la verdad de todo corazón, pues «muchas verdades no se sienten realmente salvo en la adversidad». 48:7.18 (557.2)

Ahora vivo y trabajo en la provincia de Cabo Oriental. *El libro de Urantia* sigue desempeñando un papel vital en mi vida cotidiana como cristiano, padre, profesional y miembro de la comunidad. Se ha convertido literalmente en escrituras para mí, la segunda Biblia por así decir. Siempre que me encuentro en un

conflicto intenso de toma interna de decisiones, busco la voluntad de Dios en la oración y leo las escrituras (la Biblia y la quinta revelación de época). ¡Nunca me decepciona!

No he conocido mejor fuente de inspiración y guía para mi vida diaria que *El libro de Urantia*. Me siento privilegiado de que mi esposa lo haya abrazado también, lo que nos permite alinear nuestros valores familiares con sus enseñanzas. Saber que nuestra experiencia como padres será considerada ante la comisión parental de Urantia en el primer mundo mansión nos parece un extra a medida que guiamos moralmente a nuestra descendencia a través del intrigante laberinto de la vida. Después de descubrir el valor eterno de la paternidad, oramos para tener otro hijo, y en agosto de 2016 fuimos bendecidos con una adorable niña. Como agradecimiento la llamamos Fonta Vevona Jubheka, como nuestra antepasada original, Fonta, y la jefa de las serafinas de las almas de la paz durante el reinado de Adán y Eva, Vevona.



Uno de mis pasatiempos favoritos es la astronomía de observación, y *El libro de Urantia* ha traído significados más profundos a esta afición. No tengo palabras que expresen la abrumadora emoción que provoca ver los cielos del sur entre las constelaciones de Sagitario y Escorpio, con la conciencia reconfortante de que estoy mirando en dirección al Paraíso, la residencia lejana de la Trinidad, a lo que se añade el misterio de que, aunque estoy mirando al espacio, el lejano Paraíso está fuera del tiempo y el espacio.

Espero con mucha ilusión la siguiente vida en el primer mundo mansión. Mientras tanto, aspiro a seguir sirviendo aquí en Urantia. Mi gente sudafricana se beneficiaría de las traducciones de la quinta revelación de época a las lenguas indígenas. El campo es grande y los trabajadores son pocos. Con la motivación que me da mi Monitor divino y las vidas victoriosas de héroes humanos como Amadón, me esforzaré por emularles en mi servicio.

ANUNCIOS

La traducción al turco ya está disponible en línea

La Fundación Urantia ha publicado en línea la traducción al turco de la New York Society en www.urantia.org/tr. Al traductor le encantaría recibir comentarios de su trabajo.

Ayuden a correr la voz entre los lectores que conozcan, anímenles a visitar la web y envíen sus comentarios a Tamara Strumfeld en tamara@urantia.org. ¡Gracias!

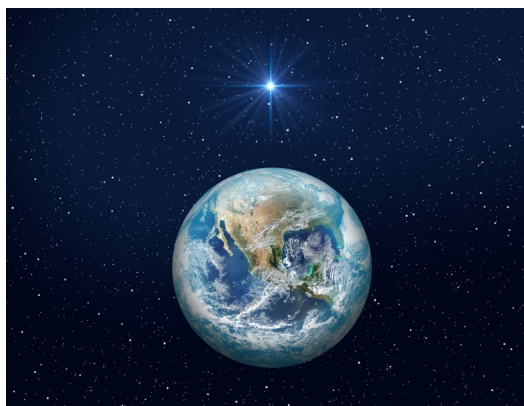
Sesión de Estudio de Verano

La Urantia Book Fellowship organizará su sesión de estudio de verano de manera virtual durante el fin de semana del 22 al 25 de julio. El tema será «Qué única es Urantia y por qué es importante». Para más información, envíen un correo a David Kulieke en david.kulieke@gmail.com.



El cumpleaños de Jesús: una celebración mundial

¡Reserven la fecha del sábado 21 de agosto!



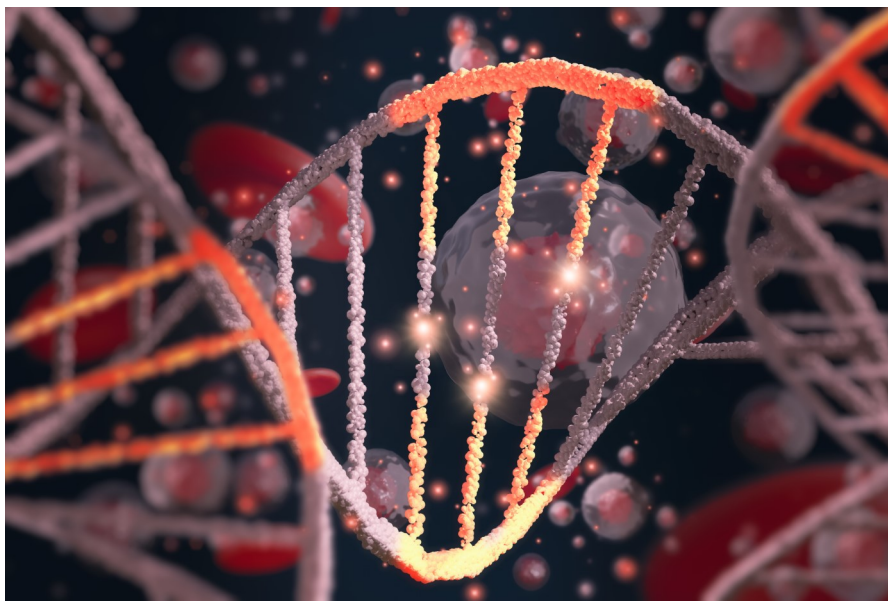
Retransmisión en vivo desde Israel al mediodía (hora de Israel, GMT+3)

No importa dónde estén, están invitados a unirse a la Fundación Urantia, la Asociación Urantia y la Urantia Book Fellowship para asistir a una celebración virtual de adoración, música y compañerismo.

Sigan atentos para más detalles.

La Fundación Urantia presenta el III Simposio Científico: El interfaz de la evolución y la revelación

Del jueves 16 de junio al domingo 19 de junio de 2022



«Todo progreso humano se efectúa mediante una técnica de *evolución revelatoria* conjunta.»
196:3.15 (2094.14)

La explosión de información e innovación en campos tales como la antropología, la arqueología, la química, la cosmología, la paleontología, la física, la planetología y la psicología aporta nuevas perspectivas a la consciencia pública. Este simposio ahondará en las perspectivas duales de la revelación y la ciencia actual en relación con la evolución y sus diversos aspectos de raza, cultura, genética y género. El propósito es educar y preparar a los lectores para manejar con destreza cuestiones relacionadas con temas sensibles tal como se revelan en *El libro de Urantia*.

Si están interesados en dar una presentación, contacten con joanne@urantia.org para más detalles.



Volumen 15, número 2. Julio 2021

Fundación Urantia
533 W. Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
EEUU

Teléfono:
+1 (733) 525 3319

E-mail: urantia@urantia.org

Créditos de Noticias en Línea

Directores: Cece Forrester, Marilyn Kuliéke, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld

Colaboradores: Jean Annet, Martin Benoit, Judy Van Cleave, Jaime Rey, Hanno van der Plas, Ina van der Plas-Terra, Ulises Pedrique, Lourdes Burga-Cisneros, Marian Hughes, Zwelakhe Patrick Kubheka

Producción: Urantia Foundation

Fideicomisarios de la Fundación Urantia


Gard Jameson, Marilyn Kuliéke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel, Judy Van Cleave

Fideicomisarios Asociados

Gaétan Charland, Mino Claire, Gary Deinstadt, Mark Hutchings, Geri Johnson, Sherry Cathcart Chavis, Guy Perron

Personal

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob Solone, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld, Marie White

"Urantia," "Urantian," y  son marcas registradas de la Fundación Urantia.

Esta es una publicación urantiana®

En la web, en
www.urantia.org

THE UNTOLD STORY OF JESUS

SECOND PRINTING!

Urantia Press tiene el placer de anunciar que ya está disponible la segunda edición de *The Untold Story of Jesus*. Después de un trabajo de varios años, pensamos que la primera impresión era todo lo que podía ser. Pero como sabemos, «la criatura puede desear ardientemente la infalibilidad, pero solo los Creadores la poseen». 159:4.8 (1768.4)

Así que para la segunda edición todo estaba sujeto a revisión. Las mejoras son demasiado numerosas para enumerarlas, pero van de principio a fin. Solo hay una cosa que no se puede mejorar, y es el evangelio salvador de Jesús. La última cita del libro lo dice todo:

«La religión de Jesús es la influencia unificadora más poderosa que el mundo ha conocido jamás.»
194:3.17 (2065.5)

¡Qué gran manera de presentar la revelación de la vida y las enseñanzas de Jesús a sus amigos y familia!

Incluye nuevos mapas del mundo en el que Jesús viajó y vivió, una cronología, un índice y mucho más, todo a un precio asequible.

[Adquiera ahora un ejemplar](#) en Amazon por solo 21,99 \$.

